

DEFUN

DESIGN FASHION UNIQUE NEXT

SPRING 2014

BETWEEN ART & DESIGN

設計裡的藝術線索



SENSING SPACES ARCHITECTURE REIMAGINED

七位國際建築大師的想像重組

DESIGN DUOS 1+1=∞

雙人設計組的無限可能

THE MAGICIAN OF ARCHITECTURE

篠崎弘之 空間格局的魔法師

PINNED UP

荷蘭設計鬼才 Marcel Wanders 的創意狂想

CUBE 1/3

郭宗翰 一分之三的堆疊

DREAM KITCHEN

氣質女神的夢幻廚房

DEADLY SINS

罪大惡極的奢華珠寶

THE GORGEOUS THRONES

氣勢磅礴的王者寶座

CRYSTAL CHESS

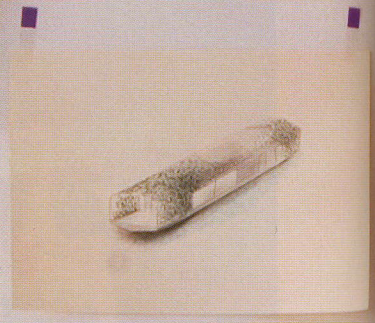
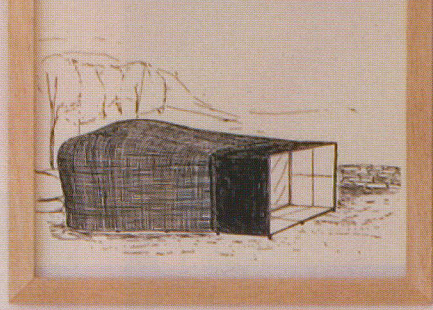
下一盤奢華水晶西洋棋

LUXURY ARCTIC YARN

英國皇室御用頂級稀世織品



雜誌社·找風格·新時尚 NO.48 NT.200
4171277415397591 03



DESIGN DUOS

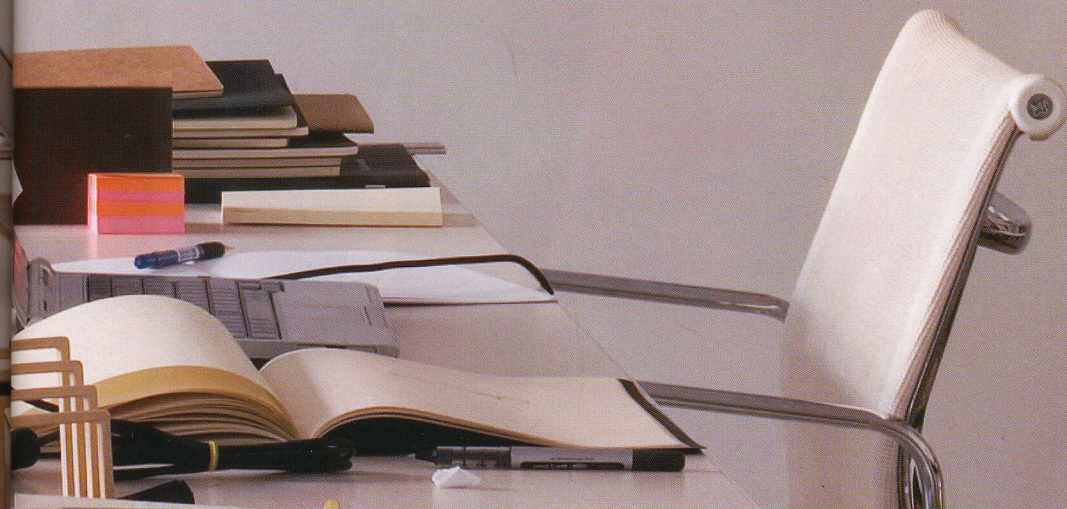
1 + 1 = ∞

雙人設計組的無限可能

TEXT=Christine Chen、Amber Chan
PHOTOS=Studio Bouroullec

從建築、室內空間、時尚產業、到家具設計，設計界裡形影不離的雙人組無所不在，究竟雙人組的存在是相互取暖還是各取所需？

本期DFUN特別訪問兩對雙人組，分別為來自法國的兄弟檔Ronan & Erwan Bouroullec以及來自比利時的Muller Van Severen夫妻檔。在工作分配上兄弟檔沒有明顯分野卻以與生俱來的默契勇闖天下，而Fien Muller和Hannes Van Severen則是前者主攻2D，後者專注3D雕塑。究竟雙人組還有什麼好玩新奇的設計火花，又是如何解決同一件作品中的不同觀點？快來瞧瞧他們各展所長下並肩作戰的設計秘訣。



RONAN & ERWAN BOUROULLEC

默契絕佳 設計兄弟檔

TEXT=Christine Chen PHOTOS=Studio Bouroullec



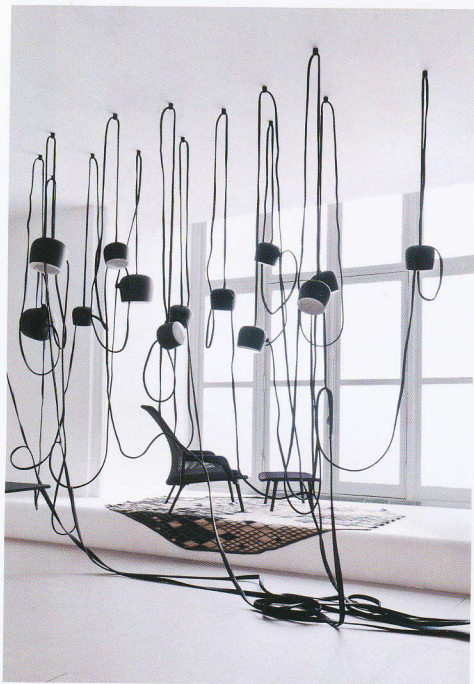


- 01 | 02 01 Ronan & Erwan Bouroullec。
 03 02 2013年的Momentané展覽回顧了兄弟倆從業以來的各種形式的設計作品。
 03 03 他們的設計簡單易懂，強調功能卻又令人感到驚喜。

提起設計雙人組第一個跳進腦海的就是 Ronan & Erwan Bouroullec，這對來自法國的兄弟檔從 1998 年聯手合作以來，即以簡潔有力的設計美感擄獲 Vitra、Magis 以及 Ligne Roset 等各大知名品牌的青睞。

出生於法國的 Ronan & Erwan Bouroullec，兄弟兩人相差五歲，Ronan 出生於 1971 年，Erwan 出生於 1976 年。身為哥哥 Ronan 對藝術較早產生興趣，也較早做出決定，在嘗試過不同的創作媒材後投身設計，並朝向設計師職涯發展。最初 Erwan 只是協助 Ronan，後來也開始做起自己的設計案，兩個人比較明確的組合大約是 1997 年至 1998 期間，對他們來說雙人組的存在是一段非常自然的發展歷程，





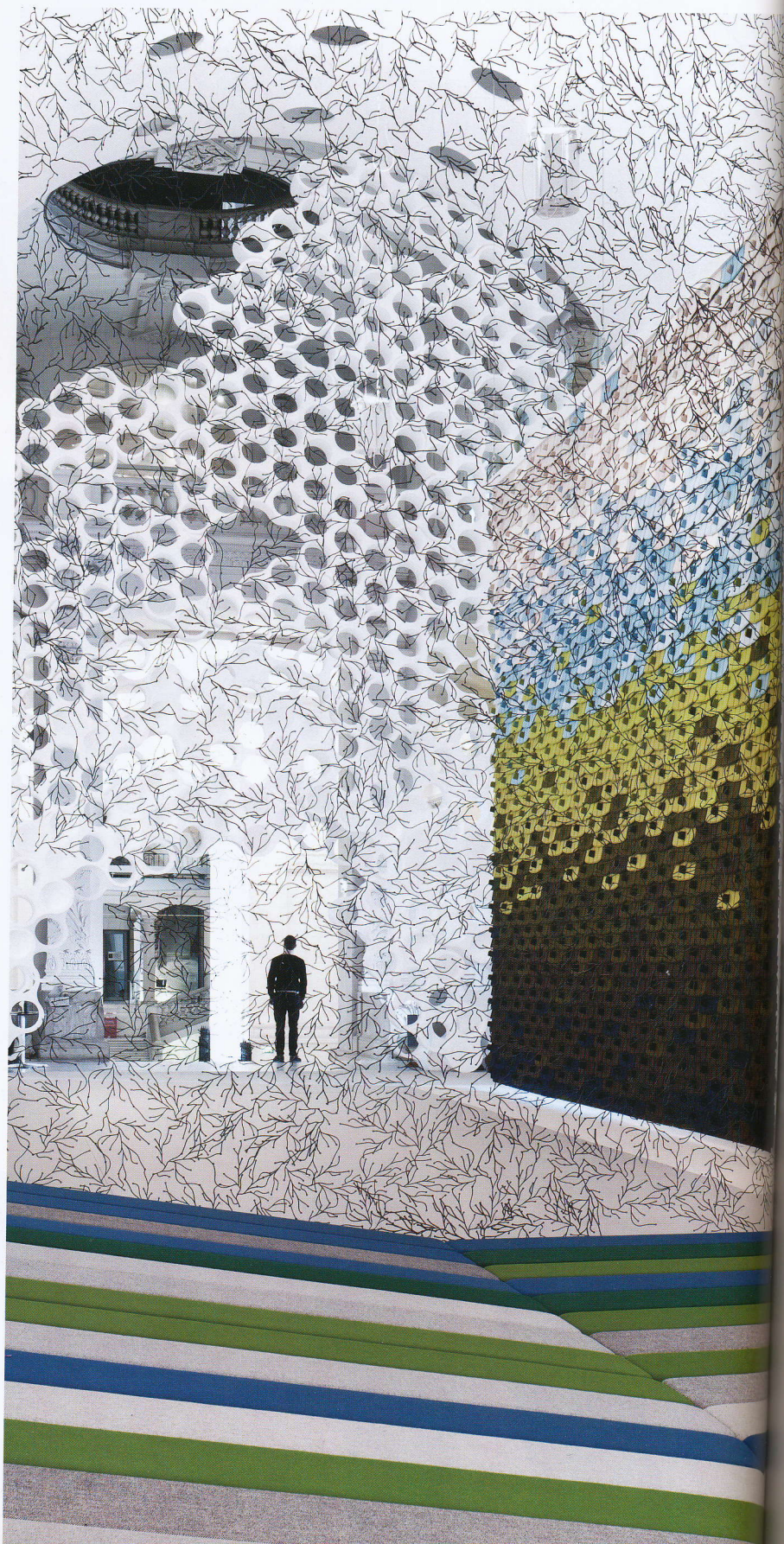
與生俱來的理解力

猶記2013年在巴黎所舉辦的Momentane展覽，完整地回顧了兩兄弟從業至今從家具、燈飾、空間設計、圖紙、影像到照片的多重領域精彩作品，不禁讓人好奇這對雙人組源源不絕的設計能量究竟從何而來？面對主觀的創作 Ronan 與 Erwan 不同於綠洲樂團那對以愛吵架出名的火爆兄弟，Ronan 表示，「一起共事是條正確的路，能讓我們以彼此不同的觀點去創造同一件事。因為我們是兄弟，生長在同樣的環境背景，擁有相同的血緣關係，在許多事物上存在相同的理解。」

但兩人仍有許多明顯差異，Ronan 對色彩及裝置藝術有天份，較為理性，並善於分析，而 Erwan 的專注力強，擅長燈光與室內設計，因此即便他們互相理解彼此但仍有意見不合的時候，「當我們爭執時，我們試著大量對話溝通，而長時間的討論最終會產生彼此都能認同的一致觀點。」Erwan 說。

無特定風格 無明確分工

至於分工，他們並沒有明確的定位，通常都是在一個設計案出現時其中一方先釐



清自己想做的方向，另一個人則跟隨其腳步前進，反之亦然。Ronan 說：「那是種瞬間的分配，取決於案子的類型及脈絡，許多人希望我們能指出清楚的分工角色，但事實上我們經常是混淆的，我們同時思考、畫圖、一起按部就班進行案子，如果我們之中誰錯過了某個環節，就會立刻銜接下一步。」

這種與生俱來的默契，讓 Ronan 與 Erwan 在不同領域的作品皆能呈現出美感的一致性，他們的作品沒有特定風格取向，設計時主要希望作品不要過於喧嘩，又能在某種意義上充份詮釋工業設計的初衷。因此他們同時具備敏銳的觀察力，準確的觀察人們日常生活的行為以及理解日常所需，關注生活中的各種細節並懷抱創作熱情。

對他們來說，一個好的設計如同煉金術般必須融合美學及機能等多種元素，而不同的案子面對的挑戰大相逕庭，所以沒有規則可循。這是雙人組的強項，不僅擁有絕佳默契，還能截長補短以簡單易懂的設計概念結合機能，提出令人驚豔的創新作品。



- 04 | 06 04 Aim Lamp懸吊燈以藤蔓盤根錯節自然垂掛的形式，表現極簡空間的設計風格。
- 05 | 07 05 兄弟倆與Kvadrat 合作設計的《North Tiles》，充份表現隔間的形態，及兼具吸音和美化空間的功能。
- 06 擁抱一切形式的藝術讓兄弟倆總能展現大膽又新穎的設計作品。
- 07 他們的設計語言來自於觀察人們日常生活的行為，以及理解人們的日常所需。